



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/33/190  
S/12789  
25 July 1978  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الثالثة والثلاثون

الجمعية العامة  
الدورة الثالثة والثلاثون

البند ٢٨ من جدول الاعمال المؤقت \*  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٢٥ تموز/يوليه ١٩٧٨ موجهة الى الامين العام  
من القائم بالاعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لقبرص لدى  
الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بأن استرعي انتباه سعادتكم وانتباه أعضاء مجلس  
الامن الى " الرسالة المفتوحة " التي بعثت بها مؤخرا السيد دنكاش بشأن فاماغوستا ، وذلك فيما  
يتعلق باستئناف المحادثات بين الطائفتين .

وفي هذا الصدد ، أود أن أكرر موقف حكومتي من تلك الرسالة ألا وهو أن محتوياتها  
لا يمكن أن تكون أساسا لاستئناف مفاوضات ذات معنى وبناءة ولا أن تمد بادرة تنم عن حسن النية  
والسعي الى المصالحة كما حاول السيد دنكاش أن يصورها . بل هي مظهر آخر من مظاهر مراوغة  
تركيا وسعيها الى تفتية عنادها ، وهي محاولة لاحداث انطباع زائف لتضليل الرأي العام العالمي  
ولاسيما كونفرس الولايات المتحدة .

وفي نفس الوقت ، أود أن أؤكد مجددا استعداد حكومتي ورغبتها في الاشتراك في مفاوضات  
تجرى تحت رعاية السيد فالدهايم ، الامين العام للامم المتحدة ، بحثا عن حل للمسألة القبرصية  
يكون عادلا وقابلا للبقاء ، وفقا لقرارات الامم المتحدة ذات الصلة بالموضوع . وكما هو معروف تماما ،  
لم تسفر الجولات العديدة من المحادثات بين الطائفتين عن أية نتائج بسبب العناد التركيبي  
والاصرار على حل تقسيمي ، ذلك الاصرار الذي أدى الى المقترحات الاخيرة التي هي اقتراحات  
غير مقبولة مطلقا جعلت استئناف المحادثات امرا مستحيلا .

. A/33/150 \*

وبرغبة صادقة في الوصول الى حل عاجل وعادل ودائم ، أود أن أنقل اليكم الاقتراح التالي من حكومتي :

١ - تنسحب جميع القوات التركية من فاماغوستا وتصبح المدينة حرة من الاحتلال التركي كيما يتسنى لسكان فاماغوستا قاطبة أن يعودوا الى بيوتهم وممتلكاتهم . وتشرف الامم المتحدة على شؤون الشرطة وحفظ الامن في مدينة فاماغوستا لفترة من الزمن .

٢ - حالما يقبل الجانب التركي هذا الاقتراح وتصبح المدينة حرة وتوضع شؤون الشرطة وحفظ الامن في المدينة تحت اشراف الامم المتحدة كما أسلفنا ، وحالما يبدأ السكان الشرعيون لفاماغوستا في العودة الى بيوتهم سيكون الجانب القبرصي اليوناني مستعدا على الفور للدخول في مفاوضات ذات جدول أعمال مفتوح وذلك برعاية وتوجيه الامين العام للامم المتحدة بغية الوصول الى حل يتفق وقرارات الامم المتحدة والاعلان العالمي لحقوق الانسان والعهد بين الدوليين الخاصين بحقوق الانسان .  
ومن المأمول أن يستجيب الجانب التركي لهذا الاقتراح بطريقة ايجابية .

وأكون معتنا لو عمتم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البند ٢٨ من جدول الاعمال المؤقت وبوصفها وثيقة من وثائق مجلس الامن .

(توقيع) انجلوس م. انجليدس  
القائم بالأعمال بالنيابة

-----